

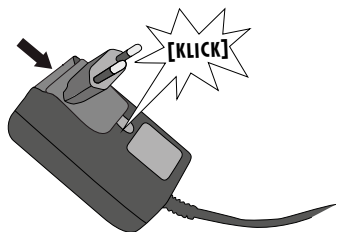
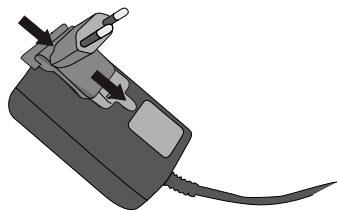
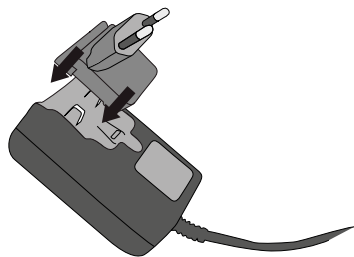
**ANSMANN**

# POWERLINE 8



(D) (GB) (F) (E) (NL) (RUS)

[1]



## ⓓ Bedienungsanleitung POWERLINE 8

### VORWORT

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
herzlichen Dank, dass Sie sich für das Ladegerät POWERLINE 8 von ANSMANN entschieden haben. Die Bedienungsanleitung hilft Ihnen, die Funktionen Ihres neuen Ladegerätes optimal zu nutzen. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem neuen Ladegerät.  
Ihr ANSMANN Team

### SICHERHEITSHINWEISE

- >Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und Sicherheitshinweise beachten!
- >Bei Beschädigungen am Gehäuse, Stecker oder Kabel das Gerät nicht in Betrieb nehmen. Wenden Sie sich an den autorisierten Fachhandel!
- >Nur Nickel/Metallhydrid (NiMH) oder Nickel/Cadmium (NiCd) Akkus einlegen, bei anderen Batterien besteht Explosionsgefahr!
- >Beim Einlegen der Akkus Polarität (+/-) beachten!
- >Es dürfen nur schnellladefähige Marken-Akkus in dem Gerät geladen werden, die für den Ladestrom des Ladegerätes ausgelegt sind. Minderwertige Akkus können zur Zerstörung der Akkus und des Geräts führen!
- >Gerät darf nur in geschlossenen, trockenen Räumen betrieben werden!

>Um Brandgefahr bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlages auszuschließen, ist das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen zu schützen!

>Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker durchführen!

>Gerät nicht öffnen!

>Von Kindern fernhalten! Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen!

>Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (Kinder mit eingeschlossen) bestimmt, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben. Solche Personen müssen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Aufsichtsperson zuerst instruiert oder während der Gerätebedienung beaufsichtigt werden!

>Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden am Gerät, an den Akkus oder zu gefährlichen Verletzungen von Personen führen!

>Wir empfehlen die Verwendung von ANSMANN-Akkus!

## **FUNKTIONSÜBERSICHT**

- > Tischladegerät für 1-8 Micro AAA oder Mignon AA NiMH/NiCd Akkus
- > Der Akku-Ladestand vor Ladebeginn ist ohne Bedeutung
- > Automatischer Ladebeginn nach Kontaktierung eines Akkus
- > Entladung der Akkus vor dem Laden möglich
- > Microcontrollerüberwachte Ladesteuerung
- > Akku-Voll-Erkennung (-dV)
- > Automatische Umschaltung auf Impulserhaltungsladung
- > Mehrfacher Überladeschutz pro Akku
- > Einzelschachtüberwachung
- > Verpolschutz
- > Akku-Defekt- & Alkaline-Erkennung
- > Anzeige des Akku-Status durch mehrfarbige LED pro Ladeschacht
- > Weltweit (100V-240V AC) einsetzbar

## **INBETRIEBNAHME UND FUNKTION**

Setzen Sie den Netzstecker (je nach Ausführung/Länderversion können unterschiedliche Netzstecker z.B. Euro, UK, US im Lieferumfang enthalten sein) über den beiden Netzkontakten auf und schieben Sie den Stecker bis zum Anschlag in der Führung (siehe Abbildung [1]). Achten Sie darauf, dass der Stecker beim Aufschieben hörbar einrastet. Verbinden Sie das Kabel des Netzgerätes mit dem Ladegerät und schließen Sie das Netzgerät an die Stromversorgung an (100-240V AC 50-60Hz).

Das Ladegerät ist nun betriebsbereit. Sie können 1-8 NiMH oder NiCd Akkus der Größen Mignon AA oder Micro AAA (auch gemischt) einlegen. Legen Sie alle Akkus polrichtig, entsprechend den Symbolen im Ladeschacht, ein. Der Ladevorgang startet automatisch. Falls gewünscht, können Sie durch Drücken der Entladetaste „DISCHARGE“ alle eingelegten Akkus entladen. Nach erfolgter Entladung eines jeden Akkus wird dieser automatisch geladen. Sofern Sie die Entladefunktion gewählt haben, werden auch Akkus, die Sie während eines laufenden Entlade- oder Ladevorganges einlegen, zuerst entladen. Ist dies nicht gewünscht, drücken Sie die Entladetaste „DISCHARGE“ erneut und alle eingelegten Akkus werden geladen.

Eine Erwärmung der Akkus während des Ladevorganges ist normal. Nach erfolgter Aufladung des Akkus erfolgt die automatische Umschaltung auf Impulserhaltungsladung. Diese Funktion garantiert eine optimale Performance und verhindert die Selbstentladung der Akkus.

## LEUCHT-ANZEIGEN/LADE MODI

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| > Ladevorgang   | Anzeige leuchtet rot „Charging“       |
| > Akku vollständig geladen,<br>Impulserhaltungsladung | Anzeige leuchtet grün „Ready“         |
| > Entladevorgang                                      | Anzeige blinkt rot/grün „Discharging“ |
| > Akku defekt oder Alkaline Erkennung                 | Anzeige blinkt rot „Error“            |

## UMWELTHINWEISE

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

## WARTUNG/PFLEGE

Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherzustellen, halten Sie bitte die Kontakte von Ladegerät und Akkus frei von Verschmutzungen. Reinigung des Gerätes nur bei gezogenem Netzstecker und mit einem trockenen Tuch durchführen.

## TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung:	100-240V AC / 50-60Hz
Schutzklasse:	II
Ladestrom:	500mA / Akku
Entladestrom:	200mA / Akku
Maximale ladbare Kapazität:	3000mAh / Akku

## HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. ANSMANN übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

## GARANTIEHINWEISE

Auf das Gerät bieten wir eine dreijährige Garantie. Bei Schäden am Gerät, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen oder von minderwertigen Akkus verursacht werden, kann keine Garantie gewährt werden.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. 10/2021

## **FOREWORD**

Dear Customer,

Thank you for purchasing the POWERLINE 8 charger. These operating instructions will help you to get the best from your charger. We hope you will be happy with your new charger.

Your ANSMANN Team

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

>Please read these operating instructions carefully before using the charger!

>Do not use the device if there are any signs of damage to the housing, plug or cable. If you do find any damage to the unit, please contact an authorised dealer!

>Only use NiMH/NiCd cells. Other battery types may cause batteries to explode!

>Please make sure batteries are inserted in the correct polarity (+/-) prior to use!

>Please note that only high performance brand rechargeable batteries should be charged with this device! Low quality cells may leak and damage the charger and invalidate the warranty!

>Keep the charger in a dry place away from direct sunlight!

>In order to avoid the risk of fire and/or electric shock, the charger must be protected against high humidity and water!

>Before cleaning the unit, disconnect it from the mains and only use a dry cloth!

>Never attempt to open the charger!

>Keep out of children's reach! Children should be supervised to ensure that they do not play with the charger!

>The device is not to be used by children or people with reduced physical, sensory or mental capabilities. In addition, novice users who have not fully read these instructions should be supervised or given instruction before use!

>If the safety instructions are not followed, it may lead to damage to the device or batteries and could cause injury to the user!

>We recommend the use of ANSMANN rechargeable batteries with this product!

## FUNCTIONAL OVERVIEW

- > Desktop charger for 1-8 AAA or AA NiMH/NiCd cells
- > The battery's charging condition is not important prior to charging
- > Charging starts automatically when a battery is inserted
- > Discharging of the batteries before charging is possible
- > Microprocessor controlled charging and monitoring of the charging status
- > Battery full detection (-dV)
- > Automatic changeover to trickle charge
- > Multiple over-charging protection per cell
- > Individual supervision of each cell
- > Reverse polarity protection
- > Faulty cell detection / accidental alkaline insertion detection
- > Multi-coloured LED indicators show the battery status for each charging slot
- > For worldwide use (100-240V AC / 50-60Hz)

## OPERATION

Please insert the mains input plug (included) so that it connects to the two power contacts located on the power supply and push the plug until it clicks in to place (see illustration [1]). Please ensure that you hear the input plug click into the power supply to ensure that the unit is safe to use. Connect the power supply to the charger with the output plug. Finally, connect the power supply to the mains (100-240V AC 50-60Hz).

The charger is now ready for use. You can insert 1-8 AA/AAA (or combination of both sizes) NiMH or NiCd rechargeable batteries. Insert all batteries with correct polarity corresponding to the symbols in the charging slot. The charging process starts automatically. If desired, press the "DISCHARGE" button to discharge all inserted batteries before charging. Once a battery is discharged it will automatically be recharged. If you select the discharge function, all batteries which you insert while a discharging or charging process is running will be discharged before charging. If this is not required, press the "DISCHARGE" button again and all inserted batteries will be charged.

It is normal that batteries may become warm during charging. Once a battery is fully charged, the charger automatically switches to trickle charge. The trickle charge prevents self discharge of the batteries when left in the charger.

## LED INDICATORS / CHARGE MODES

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| > Fast charge mode                            | LED lights red „Charging“           |
| > Battery fully charged/trickle charge mode   | LED lights green „Ready“            |
| > Discharge mode                              | LED flashes red/green „Discharging“ |
| > Faulty battery or alkaline battery detected | LED flashes red „Error“             |

## ENVIRONMENT

Do not dispose of the device in the normal household waste. Please return it to your dealer, nearest recycling centre or collection point. Please also recycle all packing materials.

## CARE & MAINTENANCE

To make sure that the charger works properly, please keep the contacts in the charging slots free from dirt and dust. To clean the unit disconnect it from the mains and only use a dry cloth.

## TECHNICAL DATA

Input:	100-240V AC / 50-60Hz
Protection Class:	II
Charging current:	500mA / battery
Discharging current:	200mA / battery
Maximum charging capacity:	3000mAh / battery

## DISCLAIMER

Information in these operating instructions can be changed without prior notice. ANSMANN cannot accept liability for direct, indirect, accidental or other claims by not using this device as indicated by these operating instructions. Consequential losses are not accepted at any time.

## WARRANTY NOTICE

We hereby offer a 3 year warranty on this charger. This does not apply to damages caused by: low quality batteries leaking inside the charger, non compliance of the operating instruction or physical damage due to lack of care.

Technical details subject to change without prior notice. No liability accepted for typographical errors or omissions.  
10/2021

## AVANT PROPOS

Cher client,  
Merci d'avoir choisi le chargeur POWERLINE 8. Ces instructions vous aideront à tirer le meilleur de votre chargeur. Nous espérons que votre nouveau chargeur répondra à vos attentes. Votre équipe ANSMANN

## INSTRUCTIONS DE SECURITE

- > Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le chargeur!
- > Ne pas utiliser l'appareil si il présente des signes de dommage sur le boîtier, le câble ou l'adaptateur. Si vous constatez un quelconque dommage, veuillez contacter un revendeur autorisé!
- > N'utilisez que des batteries NiMH/NiCd. Les autres types de batteries pourraient exploser!
- > Veuillez vous assurer que les batteries insérées respectent les polarités (+/-)!
- > Veuillez noter que seules les gammes de batteries de haute performance doivent être chargées avec cet appareil! Les batteries de faible qualité peuvent endommager le chargeur et invalider la garantie!
- > Conserver le chargeur dans un endroit sec à l'abri des rayons

de soleil!

- > Pour éviter les risques d'inflammation ou de choc électrique, le chargeur doit être protégé contre l'humidité et l'eau!
- > Avant de nettoyer l'appareil, déconnectez-le de la prise de courant et utilisez seulement un chiffon sec!
- > Ne tentez jamais d'ouvrir le chargeur!
- > Tenir loin de la portée des enfants! Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec le chargeur!
- > L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes à capacités physiques et mentales réduites. De plus, les utilisateurs novices qui n'ont pas entièrement lu les instructions doivent être surveillés ou avoir reçu les instructions avant utilisation!
- > Si les instructions de sécurité ne sont pas suivies, cela pourrait causer des dommages à l'appareil ou aux batteries et pourrait blesser l'utilisateur.
- > Nous recommandons d'utiliser des batteries rechargeables ANSMANN avec ce chargeur!

## DONNEES FONCTIONNELLES

- > Chargeur pour 1-8 accumulateurs NiMH/NiCd
- > L'état de charge des batteries avant la charge n'a pas d'importance
- > La charge démarre automatiquement lorsque la batterie est insérée.

- > La décharge des batteries avant la charge est possible
- > Microprocesseur / contrôleur de charge et indicateur du statut de charge
- > Détection de fin de charge (-dV)
- > Bascule automatiquement en charge de maintien
- > Multiples protections par batterie contre la surcharge
- > Surveillance individuelle de chaque batterie
- > Protection contre l'inversion des polarités
- > Détection de batteries défectueuses / détection d'insertion accidentelle d'alcalines
- > Indicateurs LED multicolore montrant le statut de charge de chaque batterie
- > Utilisation dans le monde entier (100-240V AC / 50-60Hz)

## MISE EN MARCHÉ

Veuillez insérer la fiche secteur d'entrée (fournie) afin qu'elle se connecte aux deux contacts électriques situés sur l'adaptateur et poussez jusqu'à entendre le « clip » (voir image [1]). Veuillez vous assurer que vous entendes bien ce « clip » pour être sûr que le produit est sécurisé. Connectez l'adaptateur au chargeur avec le plug de sortie. Puis enfin, connectez l'adaptateur à la prise de courant (100-240V AC 50-60Hz).

Le chargeur est maintenant prêt à fonctionner. Vous pouvez insérer 1-8 batteries rechargeable NiMH ou NiCd AA/AAA (ou combiner les deux tailles). Insérez toutes les batteries avec la polarité correspondante aux symboles dans le compartiment des batteries. Le processus de charge démarre automatiquement. Si vous le désirez, appuyez sur le bouton « DISCHARGE » pour décharger toutes les batteries insérées avant de les recharger. Une fois qu'une batterie est déchargée, elle sera automatiquement rechargée. Si vous sélectionnez la fonction décharge, alors qu'un processus de charge ou de décharge est actif, toutes les batteries que vous insérez seront déchargées avant d'être chargées. Si ce n'est pas nécessaire, appuyez de nouveau sur le bouton et ainsi toutes les batteries seront chargées.

Il est normal que les batteries chauffent durant la charge. Une fois qu'une batterie est totalement chargée, le chargeur passe automatiquement en fonction de charge d'entretien. La charge d'entretien évite l'autodécharge des batteries lorsqu'elles sont retirées du chargeur.

## INDICATEURS A LED / MODE CHARGES

- > Mode de charge rapide Lumière à LED rouge „Charge“
- > Batterie complètement chargée/ mode de charge d'entretien Lumière à LED verte „Prêtes“

- > Mode décharge Clignotements à LED rouge/verte „Décharge“
- > Batteries défectueuses ou alcaline détectées Clignotements à LED rouge „Erreur“

## ENVIRONNEMENT

Ne jetez pas l'appareil dans vos ordures ménagères. Veuillez le retourner à votre vendeur, ou au centre de recyclage ou dans un point de collecte. Veuillez aussi recycler tous les matériaux d'emballage.

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Pour être sûr que le chargeur fonctionne correctement, veuillez conserver les contacts dans les foyers de charge dans un endroit propre. Pour nettoyer l'appareil, déconnectez le de la prise et n'utilisez qu'un chiffon sec.

## DONNEES TECHNIQUES

Entrée :	100-240V AC / 50-60Hz
Classe de Protection :	II
Courant de charge :	500mA/batterie
Courant de décharge :	200mA/batterie
Capacité de charge max. :	3000mAh/batterie

## RECLAMATIONS

Les informations contenues dans ces instructions de service peuvent être modifiées sans préavis. ANSMANN n'est pas responsable de tout problème direct, indirect, accidentel ou autre réclamation n'ayant pas respecté les indications contenues dans ce manuel.

## GARANTIE

Nous offrons une garantie de 3 ans pour ce chargeur. Ceci ne s'applique pas sur les dommages causés par : la charge de batterie de faible qualité, fuite à l'intérieur du chargeur, le non-respect des instructions, ou un manque de soin.

Données techniques sous réserve de modifications sans préavis. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs typographiques ou omissions. 10/2021





## **PRÓLOGO**

Estimado cliente,

Gracias por comprar el cargador POWERLINE 8. Estas instrucciones de funcionamiento le ayudarán a obtener lo mejor de su cargador. Esperamos que estará satisfecho con su Nuevo cargador.

Su equipo ANSMANN

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

>Por favor lea estas instrucciones cuidadosamente antes de usar el cargador!

>No use el aparato si hay alguna señal de daño en la carcasa, clavija o cable. Si encuentra cualquier daño en la unidad, por favor contacte un distribuidor autorizado!

>Use solamente baterías NiMH/NiCd. Otros tipos de baterías pueden causar explosión de las baterías!

>Por favor asegúrese que las baterías se insertan en la polaridad correcta (+/-) antes de usar!

>Por favor tome nota que solamente baterías recargables de marca de alto rendimiento se deben cargar con este aparato! Las baterías de baja calidad pueden tener fugas y dañar el cargador e invalidar la garantía!

>Mantenga el cargador en sitio seco y lejos de la luz

solar directa!

>Para evitar el riesgo de fuego y/o descarga eléctrica, el cargador debe protegerse contra alta humedad y agua!

>Antes de limpiar la unidad, desconéctela de la corriente y use solamente un paño seco!

>Nunca intente abrir el cargador!

>Manténgalo fuera del alcance de los niños! Los niños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el cargador!

>El aparato no debe ser usado por niños o personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales. Además, los usuarios principiantes que no hayan leído completamente estas instrucciones deben ser supervisados o instruidos antes del uso!

>Si no se siguen las instrucciones de seguridad, el aparato o las baterías pueden resultar dañados y causar daño al usuario!

>Recomendamos el uso de baterías recargables ANSMANN con este producto!

## RESUMEN DE FUNCIONES

- > Cargador de sobremesa para 1-8 baterías AAA o AA NiMH/NiCd
- > El estado de carga de la batería no es importante antes de la carga
- > La carga empieza automáticamente cuando se inserta una batería
- > La descarga de las baterías antes de la carga es posible
- > Carga controlada por Microprocesador y monitorización del estado de carga
- > Detección de batería llena (-dV)
- > Cambio automático de carga de mantenimiento
- > Múltiple protección por sobrecarga por batería
- > Supervisión individual de cada batería
- > Protección contra polaridad invertida
- > Detección de baterías defectuosas / detección de inserción alcalina accidental
- > Indicadores LED multi-color muestran el estado de la batería para cada ranura de carga
- > Para uso en todo el mundo (100-240V AC / 50-60Hz)

## FUNCIONAMIENTO

Por favor, inserte el enchufe de entrada de corriente (incluido) para que se conecte a los dos contactos de potencia que se encuentra en la fuente de alimentación y presione la clavija hasta que haga clic (vea la ilustración [1]). Por favor, asegúrese de oír el clic de la clavija en la fuente de alimentación para asegurarse de que la unidad se puede usar sin peligro. Conecte la fuente de alimentación al cargador con el enchufe de salida. Por último, conecte la fuente de alimentación a la red eléctrica (100-240V AC 50-60Hz).

El cargador está ahora listo para usar. Usted puede insertar 1-8 baterías recargables AA/AAA (o la combinación de ambos tamaños) NiMH o NiCd. Inserte todas las baterías con la polaridad correcta correspondiente a los símbolos de la ranura de carga. El proceso de carga empieza automáticamente. Si lo desea, presione el botón "DESCARGA" para descargar todas las baterías insertadas antes de cargar. Una vez que una batería es descargada se recargará automáticamente. Si selecciona la función descarga, todas las baterías que inserte mientras se ejecuta un proceso de descarga o carga serán descargadas antes de cargar. Si esto no es requerido, presione el botón "DESCARGA" otra vez y todas las baterías insertadas serán cargadas.

Es normal que las baterías puedan calentarse durante la carga. Una vez que una batería está completamente cargada, el cargador automáticamente cambia a carga de mante-

nimiento.

La carga de mantenimiento evita la autodescarga de las baterías cuando se dejan en el cargador.

## INDICADORES LED / MODOS DE CARGA

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| > Modo carga rápida                                  | LED luz roja „Cargando“               |
| > Batería completamente cargada/<br>modo carga lenta | LED luz verde „Listo“                 |
| > Modo Descarga                                      | LED parpadea rojo/verde „Descargando“ |
| > Batería defectuosa o batería alcalina<br>detectada | LED parpadea rojo „Error“             |

## MEDIO AMBIENTE

No tire el dispositivo en la basura normal del hogar. Por favor, devuélvalo a su distribuidor, centro de reciclaje más cercano o punto de recogida. Por favor, recicle también los materiales de embalaje.

## CUIDADO & MANTENIMIENTO

Para asegurar que el cargador funcione adecuadamente, por favor mantenga los contactos en las ranuras de carga libres de polvo y suciedad. Para limpiar la unidad desconéctela de la red y use solamente un paño seco.

## DATOS TECNICOS

- |                            |                     |
|----------------------------|---------------------|
| Entrada:                   | 100-240V AC/50-60Hz |
| Clase de Protección:       | II                  |
| Corriente de Carga:        | 500mA/batería       |
| Corriente de Descarga:     | 200mA/batería       |
| Capacidad de carga Máxima: | 3000mAh/batería     |

## RENUNCIA

La información provista en estas instrucciones de funcionamiento pueden ser cambiadas sin previo aviso. ANSMANN no puede aceptar responsabilidad por reclamaciones directas, indirectas, accidentales u otras por no usar este dispositivo como se indica en estas instrucciones de funcionamiento. Los daños indirectos no son aceptados en ningún momento.

## AVISO DE GARANTIA

Por la presente, ofrecemos una garantía de 3 años en este cargador. Esto no se aplica a los daños causados por: baterías de baja calidad con fugas en el interior del cargador, el incumplimiento de las instrucciones de uso o daño físico debido a la falta de cuidado.

Detalles Técnicos sujetos a cambio sin previo aviso. No se acepta responsabilidad por errores tipográficos u omisiones. 10/2021

## Handleiding POWERLINE 8

### VOORWOORD

Geachte klant,

Dank u voor de aanschaf van de POWERLINE 8-lader. Deze gebruiksaanwijzing zal u helpen om het beste uit uw lader te halen. Wij hopen dat u tevreden bent met uw nieuwe lader.

Uw ANSMANN Team

### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- > Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u de lader gaat gebruiken!
- > Gebruik het apparaat niet als er tekenen van schade aan de behuizing, de stekker of kabel is. Bij beschadiging aan het apparaat, neem dan contact op met een erkende dealer!
- > Gebruik alleen NiMH / NiCd-cellen. Andere typen batterijen kunnen risico hebben dat batterijen ontploffen!
- > Zorg dat de batterijen zijn geplaatst met de juiste polariteit (+ / -) voor gebruik!
- > Houd er rekening mee dat alleen A merk oplaadbare batterijen moeten worden opgeladen met dit apparaat! Lage kwaliteit cellen kunnen lekken en schade aan de lader en vervalt de garantie!

- > De lader op een droge plaats opbergen en mag niet int direct zonlicht staan!
- > Om het risico op brand en / of een elektrische schok te voorkomen, moet de lader worden beschermd tegen hoge vochtigheid en water!
- > Voordat u het apparaat schoonmaakt, de stekker uit het stopcontact en gebruik alleen een droge doek!
- > Probeer nooit om de lader te openen!
- > Buiten het bereik van kinderen houden! Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet spelen met de lader!
- > Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met een beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens. Bovendien moeten beginnende gebruikers die niet de gebruiksaanwijzing hebben worden begeleid of instructie krijgen voor gebruik!
- > Als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot schade aan het apparaat of de batterijen en kunnen letsels veroorzaken aan de gebruiker!

> Wij adviseren het gebruik van ANSMANN herlaadbare batterijen met dit product!

#### **OVERZICHT**

- > Desktop lader voor 1-8 AAA of AA NiMH / NiCd-cellen
- > De batterij laadtoestand is niet belangrijk vóór het laden
- > Het opladen wordt automatisch gestart wanneer een batterij is geplaatst
- > Ontladen van de accu voor het opladen is mogelijk
- > Microprocessor gestuurd laden en bewaken van de laadtoestand
- > Batterij vol-detectie (-dV)
- > Automatische omschakeling naar druppellading
- > Bescherming overbelading per cel
- > Individuele begeleiding van elke cel
- > Beveiliging tegen ompolen
- > Defecte cel detectie / toevallige alkalische inbrengen detectie!
- > Multi-gekleurde LED-indicatoren geven de status van de batterij voor elke oplaadslot
- > Voor wereldwijd gebruik (100-240V AC / 50-60Hz)

#### **WERKING**

Plaats de netingang plug (meegeleverd), zodat het aansluit op de twee krachtbronnen contacten die op de stroomvoorziening en druk op de stekker totdat deze klikt (zie afbeelding [1]). Zorg ervoor dat u hoort de input stekker klik op de stroomvoorziening om ervoor te zorgen dat het apparaat veilig is te gebruiken. Sluit de voeding aan op de lader met de uitgang stekker. Tot slot sluit de voeding op het lichtnet (100-240V AC 50-60Hz). De lader is nu klaar voor gebruik. U kunt invoegen 1 tot 8 AA / AAA (of combinatie van beide maten) NiMH of NiCd oplaadbare batterijen. Plaats alle batterijen met de juiste polariteit overeenkomst met de symbolen in de oplaadslot. Het laadproces begint automatisch. Indien gewenst, druk op de „DISCHARGE“ knop om alle geplaatste batterijen ontladen vóór het opladen. Zodra een batterij leeg is, wordt deze automatisch opgeladen. Als u kiest voor de afvoer functie, worden alle accu's die u wilt invoegen terwijl een ontladen of opladen proces wordt uitgevoerd worden ontladen vóór het opladen. Als dit niet nodig is, drukt u nogmaals op de „DISCHARGE“ knop en alle geplaatste batterijen in rekening gebracht.

Het is normaal dat batterijen kunnen warm worden tijdens het opladen. Zodra een batterij volledig is opgeladen, schakelt de lader automatisch over op druppelladen. De druppelladen voorkomt zelfontlading van de batterijen wanneer u het in de lader.

### LED-INDICATOREN / CHARGE MODI

> Fast laadmodus	LED brandt rood „Laden“
> Accu volledig opgeladen/ druppelladen modus	LED brandt groen „Ready“
> Flitsen	LED knippert rood / groen „ontladen“
> Defecte batterij of alkaline batterij gedetecteerd	LED knippert rood „Error“

### MILIEU

Gooi het apparaat niet in de normale huishoudelijke afval. Breng het terug naar uw dealer, of het dichtstbijzijnde containerpark of inzamelpunt. Gelieve ook het recyclen van al het verpakkingsmateriaal.

### ONDERHOUD EN VERZORGING

Om ervoor te zorgen dat de lader goed werkt, moet u de contacten in de laadvakken vrij houden van vuil en stof. Om het apparaat te reinigen de stekker uit het stopcontact en gebruik alleen een droge doek.

### TECHNISCHE GEGEVENS

Input:	100-240V AC / 50-60Hz
Beschermingsklasse:	II
Laadstroom:	500mA / accu
Ontlaadstroom:	200mA / accu
Maximale laadcapaciteit:	3000mAh / accu

### DISCLAIMER

De informatie in deze gebruiksaanwijzing kan worden veranderd zonder voorafgaande kennisgeving. ANSMANN kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor directe, indirecte, toevallige of andere claims door niet het gebruik van dit apparaat, zoals aangegeven door de gebruiksaanwijzing. Gevolgschade worden niet geaccepteerd op elk gewenst moment.

### GARANTIE

Hierbij bieden 3 jaar garantie op deze lader. Dit geldt niet voor schade veroorzaakt door: lage kwaliteit batterijen lekken in de lader zitten, niet-naleving van de gebruiksaanwijzing of fysieke schade als gevolg van gebrek aan zorg.

Technische details kunnen worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving. Geen aansprakelijkheid aanvaard voor typografische fouten of weglatingen. 10/2021

## **ПРЕДИСЛОВИЕ**

Благодарим за приобретение зарядного устройства POWERLINE 8. Для эффективного и правильного использования зарядного устройства, пожалуйста, внимательно прочтите это руководство перед началом работы.

Надеемся, что вы останетесь довольны вашим новым зарядным устройством.

С уважением, ваша компания ANSMANN

## **ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ**

> Пожалуйста, полностью прочтите данное руководство перед началом использования зарядного устройства.

> Не используйте устройство при обнаружении повреждений корпуса, сетевого адаптера или кабеля.

Свяжитесь с продавцом.

> Используйте только NiMH/NiCd аккумуляторы.

Использование других типов аккумуляторов может привести к повреждению устройства.

> Соблюдайте полярность.

> Обратите внимание на то, что данное зарядное устройство должно использоваться только с высококачественными аккумуляторами. Аккумуляторы низкого качества могут быть подвержены утечке, что может привести к повреждению зарядного устройства, и аннулированию гарантии.

> Храните зарядное устройство в сухом месте. Избегайте попадания прямых солнечных лучей.

> Во избежание возгорания и/или короткого замыкания, не допускайте контакта с водой.

> Перед любой операцией по обслуживанию ЗУ отключите устройство от сети

> Не пытайтесь разобрать устройство.

> Храните зарядное устройство в недоступном для детей месте. Зарядное устройство > не игрушка!

> Недопустимо использование зарядного устройства детьми, людьми с ограниченными физическими и/или умственными способностями, а также людьми с проблемами восприятия. Начинаям пользователям необходимо детально ознакомиться с данной инструкцией.

> Несоблюдение инструкции по безопасности может привести к травме, а также повреждению устройства и/или аккумулятора.

>Рекомендуем использовать аккумуляторы ANSMANN.

## **ОБЗОР ФУНКЦИЙ**

> Зарядное устройство для 1-8 NiMH/NiCd аккумуляторов AA/AAA

> Уровень заряда аккумулятора перед началом процесса заряда не имеет значения

> Автоматическое начало процесса заряда при контакте с аккумулятором

> Возможность предварительного разряда аккумулятора

> Микропроцессорный контроль статуса и процесса заряда

- > Автоматическое отключение (-dV)
- > Автоматическое переключение в режим заряда малым током
- > Многоступенчатая защита от перезаряда
- > Индивидуальный контроль каждого зарядного слота
- > Защита от переплюсовки
- > Обнаружение неисправных аккумуляторов и щелочных элементов питания
- > Цветные LED индикаторы покажут статус процесса заряда каждого слота
- > Возможность использования по всему миру (100-240V AC / 50-60Hz)

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Присоедините вилку к блоку питания устройства, как на рисунке (см. Иллюстрацию [1]). Соедините устройство и блок питания кабелем, идущим в комплекте. Включите блок питания в сеть (100-240V AC 50-60Hz).

Зарядное устройство готово к использованию. Вы можете вставить от 1 до 8 NiMH/NiCd аккумуляторов AA/AAA (или комбинацию двух типоразмеров). Соблюдайте полярность (устанавливайте аккумуляторы в соответствии с символами на зарядном слоте). Процесс заряда начнется автоматически. При необходимости предварительного разряда всех подключенных элементов питания, нажмите кнопку «Discharge». Как только процесс разряда аккумулятора будет окончен, автоматически начнется его заряд. Если вы выбрали функцию разряда, все аккумуляторы, которые вы подключите к зарядному устройству, в момент разряда или заряда, будут разряжены перед зарядкой. Если в этом нет необходимости, снова нажмите кнопку «DISCHARGE» и все подключенные аккумуляторы будут заряжены.

Возможно нагревание аккумуляторов в процессе заряда. После завершения процесса заряда, устройство автоматически переключается в режим поддержания заряда малым током. Режим поддержания заряда малым током позволяет избежать саморазряда аккумуляторов.

## LED-ИНДИКАТОРЫ/РЕЖИМ ЗАРЯДА

Красный	“Charging”	Быстрый заряд
Зеленый	“Ready”	Аккумулятор заряжен/ режим поддержания заряда малым током
Мигающий красный/зеленый		“Discharging” Разряд аккумулятора
Мигающий красный	“Error”	Аккумулятор неисправен, либо в зарядный слот вставлен щелочной элемент питания

## ЭКОЛОГИЯ

Не выбрасывайте зарядное устройство вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, верните его вашему продавцу, либо в ближайший центр переработки. Пожалуйста, сдайте упаковку в переработку для сохранения экологии нашей планеты.

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чтобы быть уверенным в том, что зарядное устройство работает корректно, пожалуйста, убедитесь в том, что в зарядных слотах отсутствуют посторонние предметы, грязь и пыль. Для ухода за зарядным устройством отключите его от сети и используйте только сухую ткань.

## ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Входящее напряжение с блоком питания:	100-240V / 50-60Hz
Класс защиты:	II
Ток заряда:	500mA/аккумулятор
Ток разряда:	200mA/аккумулятор
Максимальная заряжаемая емкость:	3000mAh
Зарядный USB-порт:	5V / 1000mA

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Компания ANSMANN не несет ответственности за прямые, косвенные, случайные либо другие повреждения и убытки, повлеченные за собой использованием устройства без соблюдения правил эксплуатации, указанных в данной инструкции.

## ГАРАНТИЯ

Гарантия Ansmann 3 года. Гарантия не распространяется на повреждения прибора,

связанные с использованием низкокачественных аккумуляторов и несоблюдением данной инструкции.

Техническая информация может быть изменена без предварительного предупреждения. Компания не несет ответственности за типографические ошибки и опечатки. 10/2021





**ANSMANN AG** . Industriestraße 10 . D-97959 Assamstadt . Germany  
Hotline: +49 (0) 6294/4204 3400 . E-Mail: [hotline@ansmann.de](mailto:hotline@ansmann.de) . [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)